

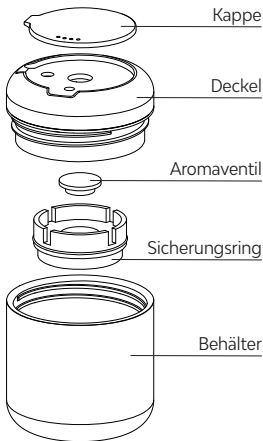


ZASSENHAUS

BEDIENUNGSANLEITUNG
FRISCHHALTEDOSE
AROMA



Abb. 1





ZASSENHAUS

Viel Freude mit Ihrer neuen Frischhaltedose AROMA von ZASSENHAUS.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie die Dose wie unter Punkt REINIGUNG UND PFLEGE beschrieben.

TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

Die Kappe auf dem Deckel ermöglicht 2 Funktionen:



luftdicht – ideal zum Aufbewahren von gemahlenem Kaffee



atmungsaktiv – ideal zum Aufbewahren von Kaffeebohnen

- Heben Sie die Kappe leicht an und bringen sie in die gewünschte Position.
- Die Vorratsdose ist nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank geeignet.

WECHSEL DES VENTILS

Für eine optimale Funktion sollte das Aromaventil 1 x jährlich ersetzt werden.

- Schrauben Sie den Deckel auf und ziehen Sie den Sicherungsring mit Ventil heraus.



- Lösen Sie das Ventil aus dem Sicherungsring. Setzen Sie ein neues Ventil ein; achten Sie auf die korrekte Positionierung im Sicherungsring gem. Abb. 1.
- Setzen Sie den Sicherungsring wieder in den Deckel.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bürsten Sie die Dose mit einem trockenen Reinigungspinsel aus.
- Zur gründlichen Reinigung ziehen Sie zunächst den Sicherungsring mit Ventil aus dem Deckel, reinigen Sie die Dose dann mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Achten Sie darauf, dass das Ventil immer trocken bleibt, und reinigen Sie die Dose nicht in der Spülmaschine.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie diese wieder zusammensetzen.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

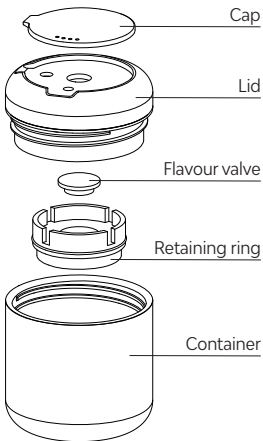


ZASSENHAUS

USER'S GUIDE
KEEP-FRESH CANISTER
AROMA



Fig. 1





ZASSENHAUS

Enjoy your new ZASSENHAUS keep-fresh canister AROMA.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Clean the canister as described in chapter CLEANING AND CARE.

TIPS FOR USE

The cap on the lid has 2 functions:



airtight – ideal for storing ground coffee



breathable – ideal for storing coffee beans

- Lift the cap slightly and place it in the desired position.
- The keep-fresh canister is not suitable for storing food in the refrigerator.

CHANGING THE VALVE

For optimum function, the flavour valve should be replaced once a year.

- Unscrew the lid and pull out the retaining ring with valve.



- Release the valve from the retaining ring. Insert a new valve; make sure it is positioned correctly in the retaining ring as shown in fig. 1.
- Replace the retaining ring in the lid.

CLEANING AND CARE

- Brush out the canister with a dry cleaning brush.
- For thorough cleaning, first pull the retaining ring with valve out of the lid, then clean the canister with warm water and a mild detergent. Make sure that the valve always remains dry and do not clean the canister in the dishwasher.
- Make sure that all parts are completely dry before reassembling them.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

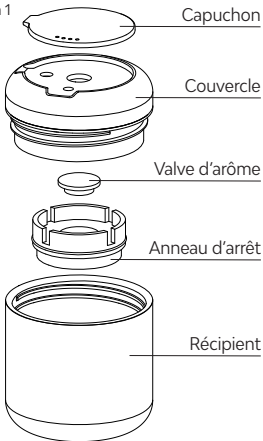


ZASSENHAUS

MODE D'EMPLOI
BOÎTE FRAÎCHEUR
AROMA



Illustration 1





ZASSENHAUS

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle boîte fraîcheur AROMA de ZASSENHAUS.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez la boîte comme décrit dans le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

CONSEILS D'UTILISATION

Le capuchon sur le couvercle permet 2 fonctions :



étanche à l'air – idéal pour conserver du café moulu



respirant – idéal pour conserver des grains de café

- Soulevez légèrement le capuchon et placez-le dans la position souhaitée.
- La boîte fraîcheur n'est pas appropriée pour la conservation d'aliments au réfrigérateur.

CHANGEMENT DE LA VALVE

Pour un fonctionnement optimal, la valve d'arôme doit être remplacée 1 fois par an.

- Dévissez le couvercle et retirez l'anneau d'arrêt avec la valve.



- Détachez la valve de l'anneau d'arrêt. Insérez une nouvelle valve en veillant à la positionner correctement dans l'anneau d'arrêt, conformément à l'illustration 1.
- Remettez l'anneau d'arrêt en place dans le couvercle.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Brossez la boîte avec un pinceau de nettoyage sec.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez d'abord l'anneau d'arrêt avec la valve du couvercle, puis nettoyez la boîte à l'eau chaude et avec un produit vaisselle doux. Veillez à ce que la valve reste toujours sèche et ne nettoyez pas la boîte au lave-vaisselle.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont parfaitement sèches avant de les réassembler.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction.
Uniquement le texte allemand reste obligatoire.

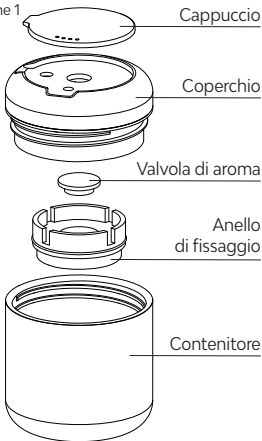


ZASSENHAUS

ISTRUZIONI PER L'USO
BARATTOLO SALVAFRESCHEZZA
AROMA



Illustrazione 1





ZASSENHAUS

Vi auguriamo molto piacere con il vostro nuovo barattolo salvafreschezza AROMA di ZASSENHAUS.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire il barattolo come descritto nel punto PULIZIA E CURA.

CONSIGLI PER L'USO

Il tappo del coperchio ha 2 funzioni:



ermetico – ideale per conservare il caffè macinato



traspirante – ideale per conservare il caffè in grani

- Sollevare leggermente il cappuccio e posizionarlo nella posizione desiderata.
- Il barattolo non è appropriato per la conservazione di alimenti in frigorifero.

SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA

Per un funzionamento ottimale, la valvola di aroma deve essere sostituita una volta all'anno.

- Svitare il coperchio ed estrarre l'anello di fissaggio con la valvola.



- Sganciare la valvola dall'anello di fissaggio. Inserire una valvola nuova; assicurarsi che sia posizionata correttamente nell'anello di fissaggio, come mostrato nell'illustrazione 1.
- Riposizionare l'anello di fissaggio nel coperchio.

PULIZIA E CURA

- Spazzolare il barattolo con un pennello di pulizia secco.
- Per una pulizia accurata, estrarre prima l'anello di fissaggio con la valvola dal coperchio, quindi pulire il barattolo con acqua calda e un detergente delicato. Assicurarsi che la valvola rimanga sempre asciutta e non pulire il barattolo in lavastoviglie.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di rimontarle.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione.
Fa fede soltanto il testo tedesco.

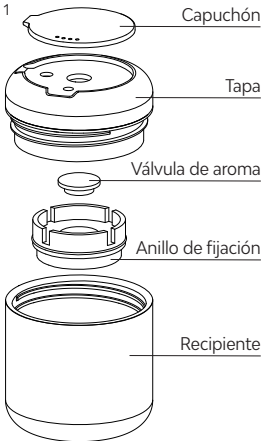


ZASSENHAUS

ISTRUCCIONES DE USO
FIAMBRERA
AROMA



Ilustración 1





ZASSENHAUS

Le deseamos mucho placer con su nueva fiambraera AROMA de ZASSENHAUS.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Limpie la fiambraera como se describe en el punto LIMPIEZA Y CUIDADO.

CONSEJOS DE USO

El capuchón en la tapa tiene 2 funciones:



hermético – ideal para guardar café molido



transpirable – ideal para guardar café en grano

- Levante ligeramente el capuchón y muévalo en la posición deseada.
- La fiambarrera no es apropiada para guardar alimentos en el frigorífico.

CAMBIAR LA VÁLVULA

Para un funcionamiento óptimo, la válvula de aroma debe cambiarse una vez al año.

- Desenrosque la tapa y extraiga el anillo de fijación con la válvula.



- Suelte la válvula del anillo de fijación. Inserte una válvula nueva; asegúrese de que está posicionada correctamente en el anillo de fijación como se muestra en la Ilustración 1.
- Vuelva a colocar el anillo de fijación en la tapa.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie la fiambra con un pincel de limpieza seco.
- Para una limpieza a fondo, extraiga primero el anillo de fijación con la válvula de la tapa y, a continuación, limpie la fiambra con agua tibia y un detergente suave. Asegúrese de que la válvula permanezca siempre seca y no limpie la fiambra en el lavavajillas.
- Asegúrese de que todas las piezas están completamente secas antes de volver a montarlas.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

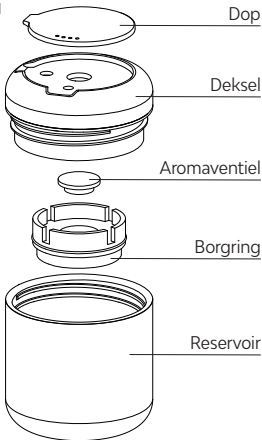


ZASSENHAUS

GEBRUIKSAANWIJZING
VERSHOUDPOT
AROMA



Illustratie 1





ZASSENHAUS

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe vershoudpot AROMA van ZASSENHAUS.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig de pot zoals beschreven in het punt REINIGING EN ONDERHOUD.

TIPS VOOR GEBRUIK

De dop op het deksel heeft 2 functies:



luchtdicht – ideaal voor het bewaren van gemalen koffie



ademend – ideaal voor het bewaren van koffiebonen

- Til de dop iets op en plaats het in de gewenste positie.
- De vershoudpot is niet geschikt voor het bewaren van voedsel in de koelkast.

HET VENTIEL VERVANGEN

Voor een optimale werking moet het aromaventiel eenmaal per jaar worden vervangen.

- Schroef het deksel los en trek de borgring met ventiel naar buiten.



- Maak het ventiel los van de borgring. Plaats een nieuw ventiel; zorg ervoor dat het correct in de borgring zit zoals aangegeven in illustratie 1.
- Plaats de borgring terug in het deksel.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Borstel de pot uit met een droge reinigingskwastje.
- Voor een grondige reiniging trek eerst de borgring met ventiel uit het deksel en reinig vervolgens de pot met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat het ventiel altijd droog blijft en reinig de pot niet in de vaatwasmachine.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat je ze weer in elkaar zet.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.



ZASSENHAUS

© ZASSENHAUS GmbH 01/25

Zassenhaus International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen · Germany
service@zassenhaus.com
www.zassenhaus.com